



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ
И ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

- Управа за ветерину -

Број: 404-02-432/2015-05/6

25.11.2015. године

Омладинских бригада 1

Нови Београд

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", број 124/12, 14/15 и 68/15), Решења о овлашћењу број 119-01-13/17/2015-09 од 26.03.2015. године, а у вези Одлуке о покретању поступка јавне набавке мале вредности услуга – преводилачке услуге, број 404-02-432/2015-05 од 28.10.2015. године, на основу Извештаја о стручној оцени понуда, број 404-02-432/2015-05/5 од 24.11.2015. године, доносим

О Д Л У К У
о додели уговора

Додељује се уговор за јавну набавку услуга – преводилачке услуге, понуђачу „MULTIPREVODI”, Светозара Зорића 29а. Београд.

Образложење

Наручилац је дана 28.10.2015.године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке мале вредности услуга – преводилачке услуге, број 404-02-432/2015-05. После доношења Одлуке, Наручилац је донео и Решење о образовању комисије за спровођење предметне јавне набавке, број 404-02-432/2015-05/1 од 28.10.2015. године.

Врста поступка: јавна набавка мале вредности, који Наручилац спроводи у складу са чланом 39. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, број 124/12, 14/15 и 68/15). Позив за подношење понуда је објављен на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца дана 16.11.2015. године.

Предмет набавке су услуге – преводилачке услуге.

Ознака предмета из општег речника набавки је:

79530000 – услуге превођења текста

79540000 – услуге усменог превођења

Предметна јавна набавка предвиђена је Планом јавних набавки за 2015. годину, под редним бројем 1.2.5. - услуге.

Процењена вредност јавне набавке је 3.587.500,00 динара без ПДВ.

Благовремено, до 24.11.2015. године до 10:00 сати, Наручиоцу су достављене понуде следећих понуђача и то по наведеном редоследу:

ред. Бр.	Број под којим је понуда заведена	назив понуђача	датум пријема	сат
1.	404-02-432/1/2015-05	„EUROCONTRACT“ Д.О.О Гундулићев венац 48 11000 Београд	24.11.2015. године	08.20 часова
2.	404-02-432/2/2015-05	„MULTIPREVODI“ Светозара Зорића 29а Београд	24.11.2015 године	09.44 часова

Неблаговремене понуде: није било

Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена – Збирна цена без ПДВ из Обрасца понуде.

ПОНУДЕ

Назив понуђача и други подаци из понуде:

„EUROCONTRACT“ Д.О.О

Гундулићев венац 48

11000 Београд

<p>ЗБИРНА ЦЕНА без ПДВ-а (у динарима)</p> <p>(Напомена: Сабрати Збирну понуђену цену (1.1+1.2+1.3.+1.4. + 1.5) без ПДВ, Збирну понуђену цену (2.1+2.2+2.3 + 2.4. + 2.5) без ПДВ), Збирну понуђену цену (3.1+3.2+3.3 + 3.4. + 3.5) без ПДВ, Збирну понуђену цену (4.1+4.2+4.3 + 4.4. + 4.5) без ПДВ и Збирну понуђену цену (5.1+5.2+5.3 + 5.4. + 5.5 +5.6) без ПДВ</p>	108.400,00 динара без ПДВ-а
<p>ЗБИРНА ЦЕНА са ПДВ-ом (у динарима)</p> <p>(Напомена: Сабрати Збирну понуђену цену (1.1+1.2+1.3.+1.4. + 1.5) са ПДВ, Збирну понуђену цену (2.1+2.2+2.3 + 2.4. + 2.5) са ПДВ), Збирну понуђену цену (3.1+3.2+3.3 + 3.4. + 3.5) са ПДВ), Збирну понуђену цену (4.1+4.2+4.3 + 4.4. + 4.5) са ПДВ)и Збирну понуђену цену (5.1+5.2+5.3 + 5.4. + 5.5 + 5.6) са ПДВ</p>	130.080,00 динара са ПДВ-ом

Рок и начин плаћања	Наручилац ће извршити плаћање по извршеној свакој појединачној услузи, у року од 30 дана (уписује понуђач – за наручиоца је прихватљиво у року не краћем од 30 дана нити дужем од 45 дана од дана пријема уредног рачуна за сваки појединачну пружену услугу)
Рок важења понуде (минимум 60 дана од дана отварања понуда)	90 дана од дана отварања понуда

Назив понуђача и други подаци из понуде:
„MULTIPREVODI”
Светозара Зорића 29а
Београд

ЗБИРНА ЦЕНА без ПДВ-а (у динарима) (Напомена: Сабрати Збирну понуђену цену (1.1+1.2+1.3.+1.4.+ 1.5) без ПДВ, Збирну понуђену цену (2.1+2.2+2.3 + 2.4. + 2.5) без ПДВ), Збирну понуђену цену (3.1+3.2+3.3 + 3.4. + 3.5) без ПДВ, Збирну понуђену цену (4.1+4.2+4.3 + 4.4. + 4.5) без ПДВ и Збирну понуђену цену (5.1+5.2+5.3 + 5.4. + 5.5 +5.6) без ПДВ	78.600,00 динара без ПДВ-а
ЗБИРНА ЦЕНА са ПДВ-ом (у динарима) (Напомена: Сабрати Збирну понуђену цену (1.1+1.2+1.3.+1.4.+ 1.5) са ПДВ, Збирну понуђену цену (2.1+2.2+2.3 + 2.4. + 2.5) са ПДВ), Збирну понуђену цену (3.1+3.2+3.3 + 3.4. + 3.5) са ПДВ), Збирну понуђену цену (4.1+4.2+4.3 + 4.4. + 4.5) са ПДВ)и Збирну понуђену цену (5.1+5.2+5.3 + 5.4. + 5.5 + 5.6) са ПДВ	78.600,00 динара са ПДВ-ом
Рок и начин плаћања	Наручилац ће извршити плаћање по извршеној свакој појединачној услузи, у року од 30 дана (уписује понуђач – за наручиоца је прихватљиво у року не краћем од 30 дана нити дужем од 45 дана од дана пријема уредног рачуна за сваки појединачну пружену услугу)
Рок важења понуде (минимум 60 дана од дана отварања понуда)	60 дана од дана отварања понуда

Чланом 3. став 1. тачка 32) ЗЈН је предвиђено да је одговарајућа понуда понуда која је благовремена и за коју је утврђено да потпуно испуњава све техничке спецификације.

Чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН је предвиђено да је прихватљива понуда она понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавне набавке.

Чланом 107. став 1. ЗЈН је предвиђено да је Наручилац дужан да у поступку јавне набавке, пошто прегледа и оцени понуде, одбије све неприхватљиве понуде.

Комисија за јавну набавку, је после стручне оцене понуда, констатовала да су понуде понуђача „ EUROCONTRACT“ Д.О.О, Београд и „MULTIPREVODI“, Београд, **благовремене, одговарајуће и прихватљиве.**

Ранг листа понуђача:

Ранг листа понуђача	Назив понуђача
1.	„MULTIPREVODI“ Светозара Зорића 29а Београд
2.	„EUROCONTRACT“ Д.О.О Гундулићев венац 48 11000 Београд

Имајући у виду горе наведено, те да је критеријум најнижа понуђена цена, Комисија је предложила Наручиоцу да додели уговор понуђачу:

„MULTIPREVODI“, Светозара Зорића 29а. Београд.

На основу горе наведеног, донета је Одлука као у диспозитиву.

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против ове одлуке понуђач може наручиоцу поднети захтев за заштиту права у року од 5 дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки, у складу са чланом 149. став 6. Закона о јавним набавкама.



В.Д ДИРЕКТОРА УПРАВЕ ЗА ВЕТЕРИНУ

Др. Дејан Бугарски

ДОСТАВИТИ:

- комисији
- архиви